



THE BASILICA OF
SAINT PETER
ESTABLISHED IN 1821
THE ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF CHARLESTON



Paschal Triduum
2021

Holy Thursday
Mass of the Lord's Supper

Jueves Santo
de la Cena del Señor

April 1 at 7:00 PM

The Sacred Paschal Triduum in the Year 2021

El Sagrado Triduo Pascual en el año 2021

The Latin word, Triduum, literally translated means "three days". They are the central days of the entire liturgical year and the heart of the Church's life. It is best understood as one single observance that is so great a mystery that its celebration is extended over three days. These are the days when we celebrate most fully our salvation won by our Lord, Jesus Christ.

We enter into especially sacred time during these three days.

The words and actions which surround us during the liturgies are suspended and prolonged so that we may more fully understand and reflect upon the sacred mysteries of the Lord's passion and resurrection.

La palabra Triduum, en Latín, se traduce literalmente "tres días". Son los días centrales de todo el año litúrgico y el corazón de la vida de la Iglesia. Se entiende mejor como una sola observancia que es un misterio tan grande que su celebración se extiende a lo largo de tres días. Estos son los días en los que celebramos más plenamente nuestra salvación ganada por nuestro Señor Jesucristo.

Entramos en un tiempo especialmente sagrado durante estos tres días.

Las palabras y acciones que nos rodean durante las liturgias se suspenden y prolongan para que podamos comprender y reflexionar más plenamente sobre los sagrados misterios de la pasión y resurrección del Señor.

HOLY THURSDAY

Mass of the Lord's Supper

JUEVES SANTO

de la Cena del Señor

The evening Mass on Holy Thursday is a liturgy of entrance into the Easter Triduum. On this night, the Church draws us through the Passover of our ancestors, proclaimed in Sacred Scripture, to the Eucharistic banquet itself. This Mass is, first and foremost, the memorial of the institution of the Eucharist. That is, of the Memorial of the Lord's Passover, by which under sacramental signs he perpetuated among us the sacrifice of the New Law. It is also the memorial of the institution of the priesthood, by which Christ's mission and sacrifice are perpetuated in the world.

La Misa vespertina del Jueves Santo es una liturgia de entrada al Triduo Pascual. En esta noche, la Iglesia nos lleva a través de la pascua de nuestros antepasados, proclamada en la Sagrada Escritura, al banquete eucarístico mismo. Esta Misa es, sobre todo, el memorial de la institución de la Eucaristía. Es decir, de la Conmemoración de la Pascua del Señor, mediante la cual, bajo los signos sacramentales, perpetuó entre nosotros el sacrificio de la Nueva Ley. También es el memorial de la institución del sacerdocio, mediante el cual la misión y el sacrificio de Cristo se perpetúan en el mundo.

PRELUDE

Méditation

Jules Massenet

(1842-1912)

HYMN IN PROCESSION

"I Am the Bread of Life/Yo Soy el Pan de Vida"

Suzanne Toolan

The musical score consists of four staves of music in G clef, 4/4 time, and B-flat key signature. The lyrics are integrated into the musical lines. The first staff contains the first five lines of the text. The second staff continues with the middle section. The third staff begins with 'lieve in me shall not thirst.' The fourth staff concludes with 'me un - less the Fa - ther beck - ons.' Below this is a Refrain section with three staves of music.

1. I am the Bread of life. You who
 2. The bread that I will give is my
 3. Un - less you eat of the
 4. I am the Res - ur - rec - tion,
 5. Yes, Lord, I be - lieve that

come to me shall not hun - ger; and who be -
 flesh for the life of the world, and if you
 flesh of the Son of Man and
 I am the life. If you be -
 you are the Christ, the

lieve in me shall not thirst. No one can come to
 eat of this bread, you shall live for
 drink of his blood, and drink of his
 lieve in me, e - ven though you
 Son of God, Who has

me un - less the Fa - ther beck - ons.
 ev - er, you shall live for ev - er.
 blood, you shall not have life with in you.
 die, you shall live for ev - er.
 come in - to the world.

Refrain

And I will raise you up, and I will
 raise you up, and I will raise you
 up on the last day.

PENITENTIAL RITE

Confiteor

I CONFESS to almighty God, and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, [All strike their breastbones with their right hand] through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

ACTO PENITENCIAL

Confiteor

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor

KYRIE

Missa de Angelis

Each section first sung by cantor, then All repeat.

Ký - ri - e _____ é - - - lé - i - son.
Chri - ste _____ é - - - lé - i - son.
Ký - ri - e _____ é - - - lé - i - son.

GLORIA

Congregational Mass

John Lee

Priest or cantor:
All sing:
Glo-ry to God in the high-est, and on earth peace to peo-ple of good will.
We praise you, we bless you, we a-dore you, we glo-ri-fy you,
we give you thanks for your great glo-ry, Lord God, heav'n-ly King,
O God, al-might-y Fa - ther. Lord Je - sus Christ,
On-ly Be-got-ten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Fa-ther,
you take a-way the sins of the world, have mer-cy on us;
you take a-way the sins of the world, re - ceive our prayer;
you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther,
have mer-cy on us. For you a - lone are the Ho - ly One,
you a-lone are the Lord, you a - lone are the Most High, Je-sus Christ,
with the Ho-ly Spir - it, in the glo-ry of God the Fa-ther. A - men.

LITURGY OF THE WORD

FIRST READING

Exodus 12: 1-8, 11-14

(Proclaimed in English)

THE Lord said to Moses and Aaron in the land of Egypt, "This month shall stand at the head of your calendar; you shall reckon it the first month of the year. Tell the whole community of Israel: On the tenth of this month every one of your families must procure for itself a lamb, one apiece for each household. If a family is too small for a whole lamb, it shall join the nearest household in procuring one and shall share in the lamb in proportion to the number of persons who partake of it. The lamb must be a year-old male and without blemish. You may take it from either the sheep or the goats. You shall keep it until the fourteenth day of this month, and then, with the whole assembly of Israel present, it shall be slaughtered during the evening twilight. They shall take some of its blood and apply it to the two doorposts and the lintel of every house in which they partake of the lamb. That same night they shall eat its roasted flesh with unleavened bread and bitter herbs. "This is how you are to eat it: with your loins girt, sandals on your feet and your staff in hand, you shall eat like those who are in flight. It is the Passover of the Lord. For on this same night I will go through Egypt, striking down every firstborn of the land, both man and beast, and executing judgment on all the gods of Egypt—I, the Lord! But the blood will mark the houses where you are. Seeing the blood, I will pass over you; thus, when I strike the land of Egypt, no destructive blow will come upon you. "This day shall be a memorial feast for you, which all your generations shall celebrate with pilgrimage to the Lord, as a perpetual institution."

The Word of the Lord

R Thanks be to God

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Éxodo 12, 1-8, 11-14

(Proclamado en inglés)

EN aquellos días, el Señor les dijo a Moisés y a Aarón en tierra de Egipto: "Este mes será para ustedes el primero de todos los meses y el principio del año. Díganle a toda la comunidad de Israel: 'El día diez de este mes, tomará cada uno un cordero por familia, uno por casa. Si la familia es demasiado pequeña para comérselo, que se junte con los vecinos y elija un cordero adecuado al número de personas y a la cantidad que cada cual pueda comer. Será un animal sin defecto, macho, de un año, cordero o cabrito. Lo guardarán hasta el día catorce del mes, cuando toda la comunidad de los hijos de Israel lo inmolará al atardecer. Tomarán la sangre y rociarán las dos jambas y el dintel de la puerta de la casa donde vayan a comer el cordero. Esa noche comerán la carne, asada a fuego; comerán panes sin levadura y hierbas amargas. comerán así: con la cintura ceñida, las sandalias en los pies, un bastón en la mano y a toda prisa, porque es la Pascua, es decir, el paso del Señor. Yo pasaré esa noche por la tierra de Egipto y heriré a todos los primogénitos del país de Egipto, desde los hombres hasta los ganados. Castigaré a todos los dioses de Egipto, yo, el Señor. La sangre les servirá de señal en las casas donde habitan ustedes. Cuando yo vea la sangre, pasaré de largo y no habrá entre ustedes plaga exterminadora, cuando hiera yo la tierra de Egipto. Ese día será para ustedes un memorial y lo celebrarán como fiesta en honor del Señor. De generación en generación celebrarán esta festividad, como institución perpetua'".

Palabra de Dios.

R Te alabamos Señor

RESPONSORIAL PSALM 116



Our bless-ing cup is a com-mun-ion with the Blood of Christ.

(El cáliz que bendecimos es la comunión de la sangre de Cristo)

SALMO 115

James J. Cheponis
JJC



SECOND READING

I Corinthians 11:23-26

(Proclaimed in Spanish)

BROTHERS and sisters: I received from the Lord what I also handed on to you, that the Lord Jesus, on the night he was handed over, took bread, and, after he had given thanks, broke it and said, "This is my body that is for you. Do this in remembrance of me." In the same way also the cup, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me." For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the death of the Lord until he comes.

The Word of the Lord

Rx Thanks be to God

SEGUNDA LECTURA

I Coríntios 11,23-26

(Proclamado en español)

HERMANOS: Yo recibí del Señor lo mismo que les he transmitido: que el Señor Jesús, la noche en que iba a ser entregado, tomó pan en sus manos, y pronunciando la acción de gracias, lo partió y dijo: "Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía". Lo mismo hizo con el cáliz después de cenar, diciendo: "Este cáliz es la nueva alianza que se sella con mi sangre. Hagan esto en memoria mía siempre que beban de él". Por eso, cada vez que ustedes comen de este pan y beben de este cáliz, proclaman la muerte del Señor, hasta que vuelva.

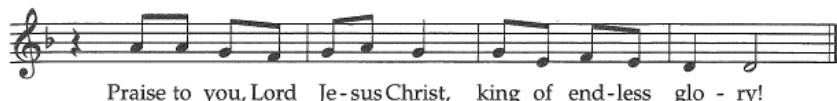
Palabra de Dios.

Rx Te alabamos Señor

GOSPEL ACCLAMATION

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Richard Rice



Praise to you, Lord Je-sus Christ, king of end-less glo - ry!

GOSPEL

John 13:1-17

(Proclaimed in English)

BEFORE the feast of Passover, Jesus knew that his hour had come to pass from this world to the Father. He loved his own in the world and he loved them to the end. The devil had already induced Judas, son of Simon the Iscariot, to hand him over. So, during supper, fully aware that the Father had put everything into his power and that he had come from God and was returning to God, he rose from supper and took off his outer garments. He took a towel and tied it around his waist. Then he poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and dry them with the towel around his waist. He came to Simon Peter, who said to him, "Master, are you going to wash my feet?" Jesus answered and said to him, "What I am doing, you do not understand now, but you will understand later." Peter said to him, "You will never wash my feet." Jesus answered him, "Unless I wash you, you will have no inheritance with me." Simon Peter said to him, "Master, then not only my feet, but my hands and head as well."

EVANGELIO

Juan 13,1-17

(Proclamado en inglés)

ANTES de la fiesta de la Pascua, sabiendo Jesús que había llegado la hora de pasar de este mundo al Padre y habiendo amado a los suyos, que estaban en el mundo, los amó hasta el extremo. En el transcurso de la cena, cuando ya el diablo había puesto en el corazón de Judas Iscariote, hijo de Simón, la idea de entregarlo, Jesús, consciente de que el Padre había puesto en sus manos todas las cosas y sabiendo que había salido de Dios y a Dios volvía, se levantó de la mesa, se quitó el manto y tomando una toalla, se la ciñó; luego echó agua en una jofaina y se puso a lavarles los pies a los discípulos y a secárselos con la toalla que se había ceñido. Cuando llegó a Simón Pedro, éste le dijo: "Señor, ¿me vas a lavar tú a mí los pies?" Jesús le replicó: "Lo que estoy haciendo tú no lo entiendes ahora, pero lo comprenderás más tarde". Pedro le dijo: "Tú no me lavarás los pies jamás". Jesús le contestó: "Si no te lavo, no tendrás parte conmigo". Entonces le dijo Simón Pedro: "En ese caso, Señor, no sólo los pies, sino también las manos y la cabeza". Jesús le dijo: "El que se ha bañado no necesita

Jesus said to him, "Whoever has bathed has no need except to have his feet washed, for he is clean all over; so you are clean, but not all."

For he knew who would betray him; for this reason, he said, "Not all of you are clean." So when he had washed their feet and put his garments back on and reclined at table again, he said to them, "Do you realize what I have done for you? You call me 'teacher' and 'master,' and rightly so, for indeed I am. If I, therefore, the master and teacher, have washed your feet, you ought to wash one another's feet. I have given you a model to follow, so that as I have done for you, you should also do."

The Gospel of the Lord
Rx Praise to you Lord Jesus Christ.

HOMILY

The Very Reverend Canon Gary S. Linsky, V.F., Rector

WASHING OF FEET

Those who have been selected from among the People of God come forward. Then the Priest, with the help of the ministers, pours water over each one's feet and dries them.

lavarse más que los pies, porque todo él está limpio. Y ustedes están limpios, aunque no todos". Como sabía quién lo iba a entregar, por eso dijo: 'No todos están limpios'. Cuando acabó de lavarles los pies, se puso otra vez el manto, volvió a la mesa y les dijo: "¿Comprenden lo que acabo de hacer con ustedes? Ustedes me llaman Maestro y Señor, y dicen bien, porque lo soy. Pues si yo, que soy el Maestro y el Señor, les he lavado los pies, también ustedes deben lavarse los pies los unos a los otros. Les he dado ejemplo, para que lo que yo he hecho con ustedes, también ustedes lo hagan".

Palabra del Señor Rx Gloria a Ti, Señor Jesús.

HOMILÍA

The Very Reverend Canon Gary S. Linsky, V.F., Rector

LAVATORIO DE LOS PIES

Los que han sido designados de entre el Pueblo de Dios se presentan. Luego, el sacerdote, con la ayuda de los ministros, les lava los pies de cada uno y los seca.

ANTIPHON

(sung by the Choir)

Mandatum Novum

Mode III

Mandátum nótum do vóbis:
ut diligátis invicem, sicut diléxi vos,
dícit Dóminus.
Ps. Beáti inmaculáti in vía:
qui ámbulant in lége Dómini.

A new commandment I give you:
that you love one another, as I have loved you.'
So says the Lord.
Ps. Blessed are those who are unstained on the road,
Who walk in the law of the Lord.

CANTO (sung by all)

"Un Mandamiento Nuevo"

Tradicionál

(A new commandment I give you, says the Lord: Love one another as God loves us.)

HYMN

“The Servant Song”

Richard Gillard

1.,6. Will you let me be your servant,
2. We are pil - grims on a jour - ney,
3. I will hold the Christ - light for you
4. I will weep when you are weep - ing;
5. When we sing to God in heav - en

Let me be as Christ to you; Pray that I may
We are trav - 'lers on the road; We are here to
In the night-time of your fear; I will hold my
When you laugh I'll laugh with you. I will share your
We shall find such har - mo - ny, Born of all we've

have the grace to help each oth - er hand out to you, joy and sor - row known to - geth - er Let you be my Walk the mile and Speak the peace you 'Til we've seen this Of Christ's love and ser - vant, too. bear the load. long to hear. jour - ney through. ag - o - ny.

Text: Richard Gillard
Tune: Richard Gillard; harm. by Betty Pulkingham, b.1929
© 1977, Scripture in Song

VOLUNTARY

Meditation on Picardy

Worth Lewallen

(THE CREED IS NOT RECITED)

(NO SE RECITA CREDO)

THE UNIVERSAL PRAYER

Rx Lord, hear our prayer

ORACION DE LOS FIELES

Rx Te rogamos, óyenos

LITURGY OF THE EUCHARIST

PREPARATION OF THE GIFTS

MOTET

(sung by the Choir)

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exultemus, et in ipso iucundemur.
Timeamus, et amemus Deum vivum.
et ex corde diligamus nos sincero. Amen.

Ubi Caritas

Maurice Duruflé

(1902-1986)

Where charity and love are found, God is present.
We are gathered as one in Christ's love.
Let us rejoice and be glad in it.
Let us fear and love the living God,
and let us love one another with a sincere heart. Amen.

SANCTUS

Missa de Angelis

The musical score for the Sanctus features six staves of music in G major, common time, with a basso continuo part indicated by a bass clef and a 'c' with a cross. The vocal parts are soprano, alto, tenor, bass, and two organ or piano parts. The lyrics are as follows:

San - ctus, * San - ctus, San -
ctus Dó - mi - nus De - us Sá -
ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et
ter - ra gló - ri - a tu - a. Ho - sán -
na in ex - cél - sis. Be - ne - dí - ctus qui
ve - nit in nō - mi - ne Dó - mi - ni. Ho - sán -
na in ex - cél sis.

MEMORIAL ACCLAMATION

Plainsong

Priest:

My-sté - ri - um fí-de - i.

All:

Mor-tem tu - am an-nun - ti - á-mus, Dó - mi-ne, et tu - am
re - sur - re - cti - ó - nem con-fi - té - mur, do - nec vé - ni - as.

The exchanging of the sign of peace is omitted

GREAT AMEN

Plainchant

Mode II

A - men, a - men, a - men.

THE LORD'S PRAYER

EL PADRE NUESTRO

Traditional Chant

AGNUS DEI

Missa Orbis Factor

Mode I, XIV

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta
mun - di mi-se - re - re no - bis. A - gnus De - i
qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi-se - re - re
no - bis. A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta
mun - di do - na no - bis pa - cem.

COMMUNION

Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.

Comunión Espiritual:

Creo, Jesús mío, que estás real y verdaderamente presente y en el Santísimo Sacramento del Altar. Te amo sobre todas las cosas y deseo vivamente recibirte dentro de mi alma, pero al no poder hacerlo ahora sacramentalmente, ven espiritualmente a mi corazón. Y como si ya te hubiera recibido, te abrazo y me uno del todo a Ti. Señor, no permitas que jamás me aparte de Ti. Amén.

MOTET

(sung by the Choir)

O Sacrum Convivium

Grayston Ives

(b. 1948)

O sacrum convivium, in quo Christus sumitur;
recolitur memoria passionis eius: mens impletur gratia: et
futurae gloriae nobis pignus datur.

O sacred banquet, in which Christ is received;
the memory of his passion is recalled, the soul is filled with grace, and
a pledge of future glory is given to us.

HYMN

“Lord, Who at Your First Eucharist”

Unde et memores

1. Lord, who at your first Eu - cha - rist did pray
2. For all your Church, O Lord, we in - ter - cede;
3. We pray for those who wan - der from your fold;
4. So, Lord, at length when sac - ra - ments shall cease,

That all your Church might be for - ev - er one,
O make our lack of char - i - ty to cease.
O bring them back, Good Shep - herd of the sheep,
May we be one with all your Church a - bove,

Help us at ev - 'ry Eu - cha - rist to say
Draw us the near - er each to each, we plead,
Back to the faith which saints be - lieved of old,
One with your saints in one un - bro - ken peace,

With long - ing heart and soul, “Your will be done.”
By draw - ing all to you, O Prince of Peace.
Back to the Church which still that faith does keep.
One with your saints in one un - bound - ed love.

Thus may we all one Bread, one Bod - y be,
Thus may we all one Bread, one Bod - y be,
Thus may we all one Bread, one Bod - y be,
More bless - ed still, in peace and love to be

Through this blest Sac - ra - ment of U - ni - ty.
Through this blest Sac - ra - ment of U - ni - ty.
Through this blest Sac - ra - ment of U - ni - ty.
One with the Trin - i - ty in u - ni - ty.

CANTO
(sung by all)

"Bendito, Bendito"

Tradicionál

1. Ben - di - to, ben - di - to, ben - di - to se - a Dios, los
2. Je - sús de mi al - ma, te doy mi co - ra - zón; y,a
3. A - do - ro en la hos - tia el cuer-po de Je - sús, su
4. A tus plan-tas lle - go con - fu - so de do - lor, de
5. Yo cre - o, Dios mí - o, que es-tás en el al - tar, o -
6. Oh cie - lo y tie - rra, de - cid a u - na voz, ben -

1. án - ge - les can - tan y,a - la - ban a Dios, los
2. cam - bio te pi - do me des tu ben - di - ción, y,a
3. san - gre pre - cio - sa que dio por mí en la cruz, su
4. to - das mis cul - pas im - plo - ro tu per - dón, de
5. cul - to en la hos - tia te ven - go a a - do - rar, o -
6. di - to por siem - pre, ben - di - to se - a Dios, ben -

1. án - ge - les can - tan y,a - la - ban a Dios.
2. cam - bio te pi - do me des tu ben - di - ción.
3. san - gre pre - cio - sa que dio por mí en la cruz.
4. to - das mis cul - pas im - plo - ro tu per - dón.
5. cul - to en la hos - tia te ven - go a a - do - rar.
6. di - to por siem - pre, ben - di - to se - a Dios.

"Blessed be God!" the angels sing their praises. Jesus, from my soul I give you all my heart. And in return I ask only for your blessing. I adore you, the True Body of Christ, and true Precious Blood, given for me on the cross. At your feet, I implore you to forgive my faults. I believe, O God, that you are present at the altar of sacrifice. Hidden in the form of bread and wine, I come to adore you. The heavens and the earth declare with one voice, "Blessed be God, forever!"

PRAYER AFTER COMMUNION

**TRANSFER OF THE MOST
BLESSED SACRAMENT**

After the post-Communion prayer, the Priest puts incense in the thurible while standing, blesses it, and then, kneeling, incenses the Blessed Sacrament three times. Having put on a white humeral veil, he then rises, takes the ciborium, and covers it with the ends of the veil. A procession is formed in which the Blessed Sacrament, accompanied by torches and incense, is carried through the church to a place of repose prepared in another part of the church. **As the Blessed Sacrament passes by, the faithful make the Sign of the Cross and genuflect.** The last two verses of the ancient hymn, Pange Lingua (beginning with "Tantum ergo"), are sung as the Blessed Sacrament is placed in the tabernacle at the altar of repose

ORACIÓN DESPUES DE LA COMUNIÓN

**TRASLADO DEL
SANTÍSIMO SACRAMENTO**

Dicha la oración después de la comunión, el sacerdote, de pie, pone incienso en el incensario, lo bendice y, arrodillado, inciensa tres veces al Santísimo Sacramento. Enseguida recibe el paño de hombros de color blanco, se pone de pie, toma en sus manos el ciborio y lo cubre con las extremidades del paño.

Se forma entonces la procesión para llevar el Santísimo Sacramento con ciriales e incienso a través de la iglesia, hasta el sitio donde se le va a guardar. **Al pasar el Santísimo Sacramento, los fieles hacen la Señal de la Cruz y la genuflexión.** Los dos últimos versos del antiguo himno, Pange Lingua (que comienza con "Tantum ergo"), se cantan mientras se coloca el Santísimo Sacramento en el tabernáculo en el lugar donde se depositan el Santísimo Sacramento .

HYMN IN PROCESSION

Pange Lingua Gloriosi

Graduale, Mode III

(A translation of the Latin to English may be found in the red Worship hymnal at No. 818.)

1 Pan - ge lin - gua glo - ri - ó - si Cór - po - ris my - sté - ri - um,
 2 No - bis da - tus, no - bis na - tus, Ex in - tá - cta Vir - gi - ne,
 3 In su - pré - mae no - cte cae - nae, Re - cún - bens cúm frá - tri - bus,
 4 Ver - bum ca - ro, pa - nem ve - rum, Ver - bo car - nem éf - fi - cit:
 5 Tan - tum er - go sa - cra - mén - tum Ve - ne - ré - mur cér - nu - i:
 6 Ge - ni - tó - ri ge - ni - tó - que Laus et ju - bi - lá - ti - o,

San - gui - nís - que pre - ti - ó - si, Quem in mun - di pré - ti - um
 Et in mun - do con - ver - sá - tus, Spar - so ver - bi sé - mi - ne,
 Ob - ser - vá - ta le - ge ple - ne, Ci - bis in le - gá - li - bus,
 Fit - que san - guis Chri - sti me - rum, Et si sen - sus dé - fi - cit,
 Et an - tí - quum do - cu - mén - tum No - vo ce - dat rí - tu - i:
 Sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que Sit et be - ne - di - cti - o:

Fru - ctus ven - tris ge - ne - ró - si Rex ef - fú - dit gén - ti - um.
 Su - i mo - ras in - co - lá - tus, Mi - ro clau - sit ór - di - ne.
 Ci - bum tur - bae du - o - dé - nae, Se dat su - is má - ni - bus.
 Ad fir - mán - dum cor sin - cé - rum, So - la fi - des súf - fi - cit.
 Prae - stet fi - des sup - ple - mén - tum Sén - su - um de - fé - ctu - i.
 Pro - ce - dén - ti ab u - tró - que Com - par sit lau - dá - ti - o. A - men.

After a period of adoration in silence, the Priest and ministers genuflect and return to the sacristy.

This liturgy has neither concluding rite nor dismissal. Rather, the Church continues to watch and pray throughout the Triduum. The faithful may remain in adoration and meditation for a short while, until the Church is closed for the night, after which the sanctuary is stripped of adornment.

Please depart in silence.

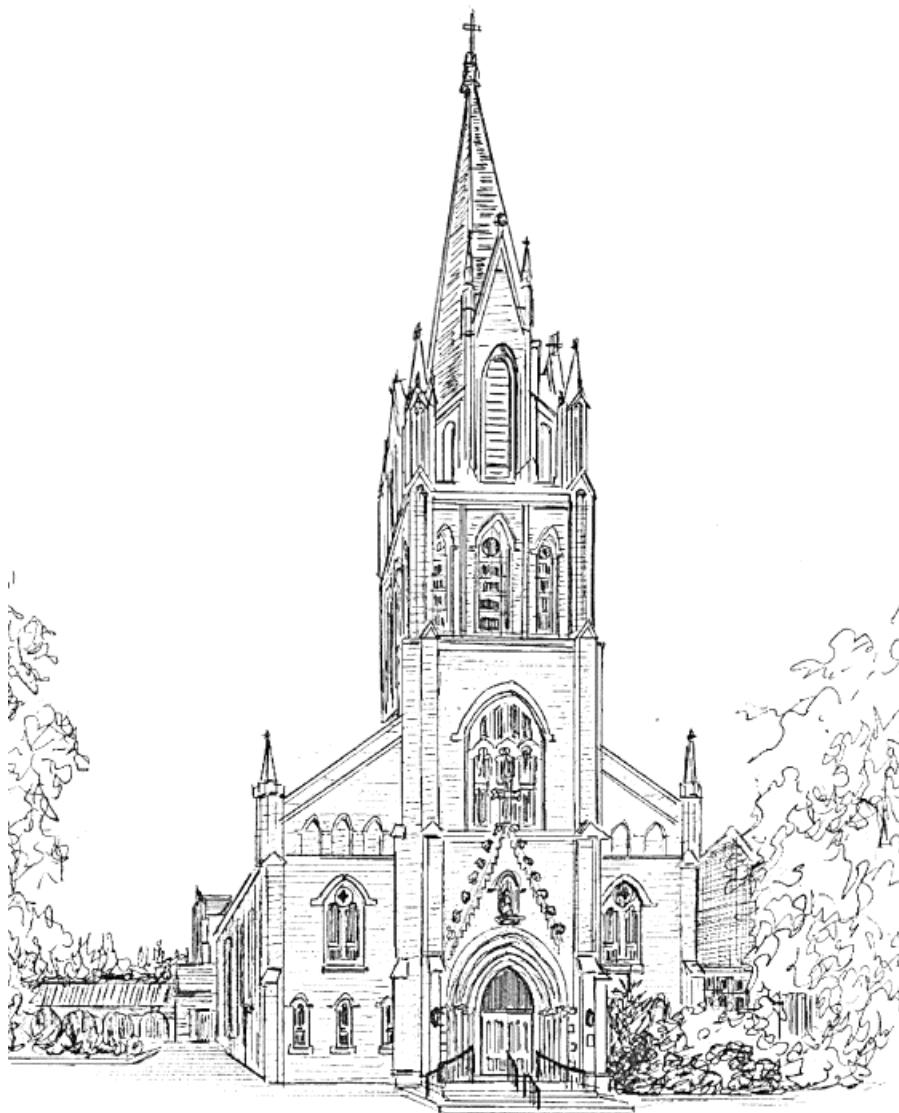
Después de unos momentos de adoración en silencio, el sacerdote y los ministros hacen genuflexión y se retiran a la sacristía.

Esta liturgia no tiene rito concluyente ni despedida. Más bien, la Iglesia continúa velando y orando durante todo el Triduo. Los fieles pueden permanecer en adoración y meditación por unos minutos, hasta que la Iglesia se cierre por la noche, después de lo cual el santuario se despoja de sus adornos.

Por favor parten en silencio.

The Sacred Triduum continues tomorrow afternoon at 3:00PM with the Commemoration Jesus' Passion.

El Sagrado Triduo continúa mañana por la tarde a las 3:00 PM con la Conmemoración de la Pasión de Jesús.



Copyright © ONE LICENSE.NET. Permission to reprint, podcast, and / or stream the music in this service obtained from ONE LICENSE with license #A-711170. All rights reserved. Some choral and instrumental music used with permission ©2020 CCLI, License #5362993. Excerpts from the *Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner. Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. Used with permission. All rights reserved. Texto del Misal Romano, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops-Conferencia Episcopal Mexicana. The Spanish translation of the psalm responses from the *Leccionario Hispanoamericano*, ©1970 Conferencia Episcopal Española. Excerpts from the Spanish translation of the *Leccionario*, Volumes I-III, © 1976, 1987, 1993, Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Used with permission. Todos derechos reservados.